

Phụ lục III
MẪU HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN
*(Kèm theo Quyết định số 29/2008/QĐ-BGTVT ngày 16 tháng 12 năm 2008
của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)*

1. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên (Mặt ngoài trang bìa đầu)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM



HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN
SEAMAN'S PASSPORT

2. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên (Mặt trong trang bìa đầu)

Thừa ủy quyền của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, Cục Hàng hải Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang Hộ chiếu thuyền viên này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

By the authorization of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, the Vietnam Maritime Administration requests the competent authorities of Vietnam and other countries to allow the bearer of this passport to pass freely and to afford him or her such assistance and protection as may be necessary.

3. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên (Trang 1)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

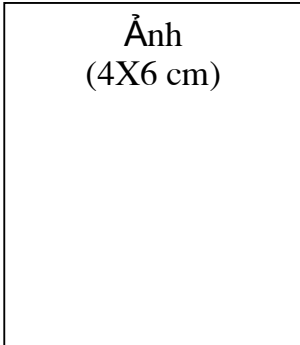
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM



HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN
SEAMAN'S PASSPORT

Số:.....
No.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM – SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN **Số Hộ chiếu/ Passport N^o**
SEAMAN'S PASSPORT



Họ và tên/ *Full name*

Quốc tịch/*Nationality*

Ngày sinh/*Date of birth*

Nơi sinh/*Place of birth*

Giới tính/*Sex*

Số CMTND/*ID card N^o*

Ngày cấp/*Date of issue*

Có giá trị đến/*Date of expiry*

CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY

Chữ ký người mang hộ chiếu
Signature of bearer

GIA HẠN – *RENEWAL*

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày :
This passport's validity is extended to

Cấp tại.....Ngàytháng.....năm.....
Done at on

4. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên (Trang 5 đến trang 48)

Chứng thực của cơ quan biên phòng
Certified by the Immigration Office

Đi/Departure	Đến/Arrival

Hộ chiếu thuyền viên này gồm 48 trang được đánh số từ 1 đến 48 (ở trang thứ 48)
This passport consists of 48 pages which are numbered from 1 to 48 (in page no. 48)

5. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên (mặt trong trang bìa cuối)

QUY ĐỊNH VỀ VIỆC SỬ DỤNG HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN *REGULATIONS ON USING THIS SEAMAN'S PASSPORT*

1. Hộ chiếu thuyền viên được cấp cho thuyền viên Việt Nam làm việc trên tàu biển hoạt động tuyến quốc tế và có giá trị sử dụng để xuất cảnh, nhập cảnh theo tàu biển.

The seaman's passport is issued to a Vietnamese seafarer working onboard vessels operating in international routes and used exclusively for sea-borne immigration.

2. Ký tên vào Hộ chiếu thuyền viên; giữ gìn và bảo quản cẩn thận, không được gạch, tẩy xóa, sửa chữa những nội dung trong Hộ chiếu thuyền viên trong suốt thời hạn có giá trị của Hộ chiếu thuyền viên và phải xuất trình để các nhà chức trách có thẩm quyền kiểm tra; không được cho người khác sử dụng hoặc sử dụng trái với quy định của pháp luật.

The bearer should append his or her signature in this passport which must be kept carefully without any unauthorized modification, correction and deletion throughout its validity and produces the passport to the competent authorities for inspection. This seaman's passport must not be used by other person or used for illegal purposes.

3. Khi Hộ chiếu thuyền viên bị mất, trình báo ngay bằng văn bản với Cục Hàng hải Việt Nam; trường hợp đang ở nước ngoài phải báo ngay với cơ quan đại diện ngoại giao, cơ quan lãnh sự của Việt Nam nơi gần nhất.

Any case of loss should be immediately reported in writing to the Vietnam Maritime Administration, or if abroad, to the nearest Diplomatic Mission or Consular Post of the Socialist Republic of Vietnam.

4. Hộ chiếu thuyền viên có giá trị sử dụng 5 năm và một lần gia hạn không quá 3 năm.

This passport is valid for 5 years and subject to being extended for a successive period of not more than 3 years.

6. Mẫu Hộ chiếu thuyền viên

ĐẶC ĐIỂM HỘ CHIẾU THUYỀN VIÊN

1. Bìa màu xanh, được làm bằng chất liệu chống thấm nước, bền dai;
2. Kích thước 12,5 x 8,7 cm;
3. Giấy bên trong sổ là loại giấy màu trắng vàng, có hoa văn chống làm giả;
4. Hộ chiếu thuyền viên gồm 48 trang, được đánh số từ 1 đến 48.

